

# Capítulo 10

---

## **Las lenguas originarias: un acercamiento a los procesos que afectan su transmisión**

*Itzel Soledad Bautista López*

<https://doi.org/10.61728/AE24002424>



## Introducción

El territorio mexicano cuenta con una diversidad cultural compuesta por los pueblos originarios y afromexicanos; pero no es desconocido que como pueblos originarios y afromexicanos han sido objeto de procesos de colonización que afectan y ponen en riesgo su trascendencia cultural. Lo cual ha contribuido a que algunas generaciones adultas ya no transmitan a las generaciones jóvenes la lengua originaria, lo que genera el desconocimiento de los componentes culturales de los pueblos y una pérdida de significado, valor e identidad cultural.

Los diferentes pueblos originarios que integran la diversidad cultural y étnica mexicana han existido y sobrevivido a través de la escritura y oralidad que ha sido expresada a través de las lenguas originarias de cada contexto “para transmitir sus saberes, sus experiencias, sus conocimientos a las generaciones jóvenes, no en vano aún es muy importante el número de hablantes de lenguas nativas a pesar de que el español es la forma cotidiana de comunicación” (Romero Leyva y Lugo Tapia, 2021, p. 64).

En la actualidad, diversos son los factores que han intervenido en la transmisión de la lengua que se da como proceso de aprendizaje de la educación informal, es decir a través de la vida cotidiana y comunitaria. Sin embargo, existen algunos espacios como el educativo que a través de actividades buscan generar momentos para difundir la importancia y la revitalización de las lenguas originarias.

Por tal motivo, este artículo describe cómo han sido los procesos de transmisión de las lenguas originarias en los y las estudiantes del Sexto Semestre, Grupo “C”, Generación 2021-2025 de la licenciatura en Ciencias de la Educación del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca. Para ello se expone un marco teórico, las lenguas originarias que existen en México y en específico en el estado de Oaxaca, asimismo la importancia de las lenguas originarias, la metodología utilizada, el análisis de los resultados dando a conocer como

se ha manifestado la transmisión, como ha participado la familia y la escuela en estos procesos, finalizando con una conclusión de lo investigado en este acercamiento, que funge como un ejercicio previo al desarrollo de una tesis para obtener el grado de licenciatura.

### **Marco teórico**

Los pueblos originarios han enfrentado diferentes procesos de colonización con una cultura hegemónica que perjudican la trascendencia cultural y generan pérdida significativa de los componentes de las diversas cosmovisiones que coexisten en los territorios. Un componente cultural importante que ha sido objeto de desvalorización es la lengua originaria que forma parte de las identidades culturales, como una forma de expresión cultural que caracteriza a los pueblos originarios.

En el mundo coexisten un total de 7000 lenguas, siendo un total de 210 millones de personas las que hablan el 96 % de las lenguas; lo cual expresa que una minoría de la población hablan la mayor cantidad, siendo los pueblos originarios quienes hablan más de 4000 de las 7000 lenguas y de las cuales 2700 está en peligro de desaparecer, siendo una diversidad que día con día se encuentra amenazada (Garcés, 2020) por las diferentes dinámicas de poder, la cultura hegemónica y la globalización que parten de los procesos históricos de colonización.

### **Las lenguas originarias de México**

En México existe una diversidad cultural y étnica que se distribuye entre sus 32 entidades federativas, las cuales son expresadas a través de diferentes componentes, siendo una de ellas la lengua. Habitando en territorio mexicano un total de 11 familias lingüísticas, las cuales son: Álgica, Yuto-nahua, Cochimí-yumana, Seri, Oto-mangue, Maya, Totonaco-tepehua, Tarasca, Mixe-zoque, Chontal de Oaxaca y Huave (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas [INALI], 2008).

Asimismo, 68 agrupaciones lingüísticas que a la vez son los pueblos originarios, siendo: Akateko, Amuzgo, Awakateko, Ayapaneco, Cora, Cupapá, Cuicateco, Chatino, Chichimeco jonaz, Chinanteco, Chocholteco,

Chontal de Oaxaca, Chontal de Tabasco, Chuj, Ch'ol, Guarijío, Huasteco, Huave, Huichol, Ixcateco, Ixil, Jakalteko, Kaqchikel, Kickapo, Kiliwa, Kumiai, Ku'ahl, K'iche', Lacandón, Mam, Matlatzinca, Maya, Mayo, Mazahua, Mazateco, Mixe, Mixteco, Náhuatl, Oluteco, Otomí, Paipai, Pame, Pápago, Pima, Popoloca, Popoluca de la Sierra, Qato'k, Q'anjob'al, Q'eqchi', Sayulteco, Seri, Tarahumara, Tarasco, Teko, Tepehua, Tepehuano del norte, Tepehuano del sur, Texistepequeño, Tojolabal, Totonaco, Triqui, Tlahuica, Tlapaneco, Tseltal, Tsotsil, Yaqui, Zapoteco y Zoque, que a su vez se identifican un total de 364 variantes lingüísticas (INALI, 2008).

De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda del 2020, en México habitan un total de 126 014 024 personas, de las cuales el 6.14 % de la población habla una lengua indígena y un 11.76 % no habla español de los hablantes de lengua indígena; asimismo las lenguas indígenas con más hablantes son el Náhuatl con un 22.5 % y el Maya con el 10.6 %, y la población que se considera afroamericana negra o afrodescendiente es del 2.04 % (Instituto Nacional de Estadística y Geografía [INEGI], 2020).

## **Las lenguas originarias del estado de Oaxaca**

El estado de Oaxaca está conformado por los pueblos originarios y el pueblo afroamericano, siendo uno de los estados de México más diversos en todos los aspectos que lo componen, albergando una composición multicultural donde conviven 19 grupos étnicos los cuales son: Afroamericanos de la Costa Chica de Oaxaca, Amuzgos, Chatinos, Chinantecos, Chocholtecos, Chontales de Oaxaca, Cuicatecos, Huaves, Ixcatecos, Mazatecos, Mestizos, Mixes, Mixtecos, Nahuas, Tacuates, Triquis, Tzotziles, Zapotecos y Zoques (Sistema de Información de Agua y Saneamiento Rural [SIASAR], 2017).

Como resultado habitan en territorio oaxaqueño un total de 16 lenguas originarias, los cuales son: Mazateco, Zapoteco, Chontal, Mixe, Chocholteco, Mixteco, Triqui, Chatino, Amuzgo, Cuicateco, Ixcateco, Náhuatl, Zoque, Chinanteco, Popoloca y Huave. De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda del 2020, en el estado de Oaxaca habitan un total de 4 132 148 personas, representando el 3.3 % de la población nacional, de las cuales el 31.18 % de la población oaxaqueña habla una lengua indígena, un

10.98 % no habla español de los hablantes de la lengua indígena; asimismo las lenguas indígenas con más hablantes son el zapoteco con el 34.4% y el Mixteco con el 21.9 %, y la población que se considera afroamericana negra o afrodescendiente es del 4.71 % (INEGI, 2020).

## La importancia de las lenguas indígenas

La lengua es “uno de los medios a través de los cuales los seres humanos expresan sus pensamientos, emociones y deseos. También es el medio a través por el cual se transmite la cultura de generación en generación” (Garcés, 2020, p.7). Asimismo, es fuente de conocimiento que permite comprender el entorno de diversas maneras, manifestando la cultura de cada territorio de quienes hablaron y hablan las lenguas. De acuerdo con la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas del territorio mexicano (2003) se expone que las lenguas indígenas son:

aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad y que se reconocen por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación. (p. 1)

Por tal motivo, las lenguas deben de mirarse desde una perspectiva plural y diversa, porque las variantes contribuyen al reconocimiento de los aspectos culturales que componen a los pueblos originarios que habitan los territorios y que es a través de sus lenguas que han conservado y transmitido de generación en generación sus saberes, brindando otras formas de pensar, expresar o comunicar saberes, conocimientos y sentipensares.

No obstante, actualmente se encuentran amenazadas por las diferentes dinámicas de poder como el racismo, la discriminación, los estereotipos, la migración, una cultura dominante, los distintos grupos de poder que oprimen las identidades y la globalización. Sin embargo, la “desaparición de las lenguas y de las culturas nativas obedece a una estrategia planificada de dominio, propia de la era colonial” (Martínez Sánchez, 2017 p. 207). Siendo algunos aspectos que influyen en la desmotivación de la transmi-

sión de la lengua de las generaciones adultas a las generaciones jóvenes, lo cual incita a la pérdida y el olvido de las lenguas.

De hecho, muchas lenguas están en riesgo de desaparecer, otras se han reducido el total de los hablantes y otras perduran. Pero la pérdida de una lengua implica el olvido de una forma de vivir, soñar, educar, nombrar, hablar, pensar, observar, escribir, entender y ver al mundo, la historia de un pueblo originario y sus saberes, entre otros aspectos, que implican la pérdida de una “biblioteca de conocimientos” (Garcés, 2020, p.6).

Las lenguas originarias también son un elemento que se utiliza para la toma de decisiones y la organización de los territorios que habitan los hablantes, así como para la defensa del espacio en el que coexisten y que se encuentran amenazados por diferentes circunstancias. El hablar una lengua originaria en diversos espacios se ha visto como un posicionamiento político porque es exponer y dejar ver una identidad que se ha visto opacada por una cultura hegemónica.

## **Metodología**

Para la realización de esta investigación fue determinante la oportunidad de que la investigadora fuera parte y miembro del grupo de estudio, dado que ello dio un acercamiento para compartir experiencias con una observación previa, con la posibilidad de poder aperturar diálogos y formulación de juicios sin sesgos por parte de las y los integrantes.

Por tal motivo, se seleccionó al Sexto Semestre, Grupo “C”, Generación 2021-2025 de la Licenciatura en Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca.

Asimismo, la posibilidad de que fuera la investigadora sujeta cercana al grupo de estudio, permitió una expresión libre de las y los entrevistados con la oportunidad de que fueran leídos y expuestos sin restricción a sus juicios, así como un aprendizaje mutuo en el intercambio de información. Permitiendo que las y los participantes de esta investigación se convirtieran en coinvestigadores para la producción horizontal del conocimiento (PHC) siendo:

una forma de investigar desde las voces de las distintas disciplinas científicas en diálogo con aquellas no académicas y que pesan de forma diferente

en el conocimiento social [...] Asumir que los implicados en los problemas poseen también soluciones, nos lleva a plantear formas de escuchar, responder y enfrentar en diálogo los problemas que amenazan la vida social. (Corona Berkin, 2020, p. 16)

Por tal motivo, esta investigación está efectuada desde un enfoque cualitativo haciendo uso de la etnografía crítica que “trata de rescatar lo humano de la investigación [...] por cuanto el investigador o investigadora debe ser parte de esa conciencia humana que procura transformar la realidad social” (Vargas-Jiménez, 2015, p. 11) con métodos horizontales y la realización de entrevistas a un grupo de estudio delimitado que permitió una expresión, colaboración y participación autónoma y horizontal para dar cuenta de los diferentes aspectos que componen los contextos desde los que habla y habita cada estudiante en la transmisión de las lenguas originarias.

## **Técnica**

La técnica utilizada fue la entrevista y para su aplicación se diseñaron preguntas para identificar a los sujetos del grupo de estudio, así como preguntas abiertas relacionadas al tema que se presenta. Estas preguntas se dividieron en dos áreas, el primero contó con un total trece preguntas abiertas que permitió recopilar información acerca de si hablaban una lengua, quienes de la familia hablaban una, la importancia de la transmisión y el impacto que tiene la pérdida de las lenguas originarias; así como el papel que tiene la escuela como un posible espacio promotor de la transmisión de las lenguas.

Mientras que el segundo apartado contaba con dos áreas: el primero contaba con ocho preguntas abiertas y específicas para personas que hablaran una lengua originaria con la posibilidad de obtener información de cómo aprendieron y los obstáculos a los que se enfrentan. Por otra parte, el segundo espacio contaba con tres preguntas para personas que no hablaran una lengua originaria, para conocer los motivos y factores que influyen en la no transmisión de una lengua.

Para la aplicación de la entrevista, se utilizó la herramienta de Google Forms y en ella se colocaron todas las preguntas por secciones. Esta fue

enviada a través de un mensaje de texto, por la plataforma de mensajería WhatsApp, dado que la investigación se realizó en un periodo vacacional que mantenía al grupo de estudio lejos y sin posibilidad de realizar la entrevista de manera presencial, permitiendo la obtención de datos para una investigación a través de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.

## **Resultados y discusión**

Las formas de transmitir las lenguas indígenas a las generaciones jóvenes es un tema que es preciso estudiar para conocer qué aspectos influyen en la motivación o desmotivación para enseñar la lengua. Por tal motivo se entrevistó a los y las estudiantes del Sexto Semestre, Grupo “C”, Generación 2021-2025 de la licenciatura en Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca.

De acuerdo con la información obtenida, se determinó que la edad promedio de las y los entrevistados fue de 21.5 años, asimismo el total de las y los encuestados son originarios de Oaxaca. Cabe destacar que el 100 % de los estudiantes no hablan una lengua indígena, además de que el 91.7 % no se autoadscribe como indígena o afromexicano y solo el 8.3 % se autoadscribe como indígena mixe y zapoteco.

Las y los entrevistados también indican que las personas que hablaban o hablan una lengua en sus familias son la tía paterna, tío abuelo, abuelos paternos, mamá, papá, sobrinos, primos y en algunos espacios nadie. No obstante, la lengua que predominó en estas personas fue el zapoteco y el mixe; pero, indican que ellos y ellas en su mayoría no transmitieron su lengua, solo a un pequeño sector siendo hijos e hijas propios, no a la familia en general (Estudiantes, julio, 2024).

### **La transmisión de las lenguas indígenas**

La transmisión de las lenguas indígenas, es un proceso intergeneracional e intrageneracional importante que ha permitido que las generaciones conserven sus conocimientos, saberes, cultura y realidades, siendo:

[...] parte importante del pensamiento e identidad de los pueblos, lo que permiten la transmisión de saberes de todo tipo: medicinales, ancestrales y principalmente culturales. Así mismo mantienen la diversidad lingüística que enriquece a Oaxaca para seguir siendo un estado rico en cultura y con diversidad lingüística. (Estudiante 7, julio, 2024)

No obstante, es notoria la desmotivación de la enseñanza de las lenguas originarias que genera efectos, como la “pérdida de historia y cultura” (Estudiante 1, julio, 2024), porque las lenguas son un aspecto fundamental de y para los pueblos originarios que se practica en los diferentes territorios que habitan. Es por ello que,

cuando se muere una lengua, se muere consigo el legado histórico de México, de nuestros ancestros, se pierden las costumbres, tradiciones, cosmovisiones, identidades y diferentes perspectivas de ver el mundo, se pierde una parte de nosotros más espiritual que no somos capaces de dimensionar. (Estudiante 5, julio, 2024)

Como bien menciona León-Portilla (2017) “cuando muere una lengua, la humanidad se empobrece” (p. 26). Pero diferentes han sido los factores que motivan que las lenguas estén muriendo poco a poco, siendo uno de ellos la discriminación por hablar y expresarse en diferentes espacios con la lengua originaria, por no comprender o entender la lengua oficial en México que es el Español, porque la mayor parte de documentos, establecimientos y lugares se prioriza en otros idiomas como el Inglés o se escriben al Español; ignorando, desvalorizando y no nombrando la diversidad lingüística con la que cuenta Oaxaca y México.

Pese a todas las formas de discriminación y racismo por expresar una lengua, existen personas que “que la hablan, lo hacen con dignidad, respeto y orgullo” (Estudiante 5, julio, 2024); sin embargo, también hay barreras que limitan la participación de las personas hablantes en transmitir mensajes o acceder a espacios que niegan el poder hacer territorio desde el uso libre de sus lenguas que son el medio por el cual expresan sus sentipensares.

## **La participación de la familia en la transmisión de las lenguas originarias**

La familia es uno de los espacios donde una persona convive la mayor parte de su infancia, adolescencia y juventud; lo cual permite ser el contexto que pueda favorecer a la transmisión de una lengua originaria de generación en generación. Sin embargo, puede que en este espacio no habite una persona hablante de una lengua por diferentes razones.

No obstante, el hecho de que no existan personas que hablen una lengua originaria en la familia, las y los entrevistados no niegan el hecho de haber querido aprender una lengua, para extender sus conocimientos y no perder la cultura familiar, con la posibilidad de transmitirla a otros y otras; así como el poder conectar con personas para ver otras realidades y enriquecer la existencia humana y cultural (Estudiantes, julio, 2024). Asimismo esa inquietud por aprender es como se expresa a continuación, “debido a qué me ha tocado conocer personas que genuinamente aman su lengua indígena y se expresan de ella con mucha emoción y conocer la historia de la lengua hace que surja el interés” (Estudiante 4, julio, 2024).

También se expone que “sería un honor porque es historia, identidad, cultura, costumbres, son formas de ver el mundo muy diferente y para mí eso enriquece la existencia” (Estudiante 5, julio, 2024). Asimismo esa inquietud por aprender es como se expresa a continuación, “debido a qué me ha tocado conocer personas que genuinamente aman su lengua indígena y se expresan de ella con mucha emoción y conocer la historia de la lengua hace que surja el interés” (Estudiante 7, julio, 2024).

Como resultado de los diferentes motivos que incitaron el no aprender alguna lengua originaria en cada uno de los entrevistados (2024), fueron:

- La predominancia del español;
- La falta de interés y disposición para enseñar;
- Miedo al rechazo y discriminación de la comunidad que no hablan una lengua originaria;
- La emigración, porque al salir de las comunidades, tienen que adaptarse al español dominante, por cuestiones laborales o discriminación;
- La prohibición y desventaja social histórica que ha generado aprender y hablar una lengua;

- La pérdida de la lengua, dado que nadie habla;
- Las redes sociales, la migración, el trabajo y el neoliberalismo;
- Las distancias familiares;

Conforme a lo anterior, es preciso decir que los factores que intervinieron en las y los estudiantes fueron diferentes y diversos en cada contexto. Sin embargo, es claro que el hecho de posicionar históricamente al español como lengua oficial añadiendo una castellanización continua que se ha dado en las últimas décadas en los pueblos originarios, ha dado paso a que se perdiera la disposición por enseñar una lengua y por ende la pérdida intergeneracional de la habla de alguna lengua originaria.

Un aspecto importante es la migración, dado que esta actividad ha generado que las personas hablantes de una lengua originaria se muevan a otros espacios pero sin llevarse su lengua. Sin embargo, es preciso exponer que:

la mayor parte de quienes aún los hablan son gente que vive en situaciones de marginación y pobreza, muchas veces extrema. Ellos mismos y el destino de sus lenguas dependen en gran parte de otros. Solo unos pocos, que han logrado escapar a la precariedad y formarse profesionalmente, luchan hoy al lado de compatriotas no indígenas que comparten la preocupación por el destino de las lenguas originarias. (León-Portilla, 2017, p. 1)

Asimismo, la globalización con el avance tecnológico ha venido a impulsar día con día a las dinámicas de poder como la discriminación que se ha dado por la desventaja histórica y social que ha generado tener que hablar una lengua originaria, con la imposición de otras lenguas. Si bien es posible una transición de las lenguas originarias a medios digitales, es necesario también enfrentar estas dinámicas de poder que han transitado a estos espacios.

## **Los espacios educativos y la transmisión de las lenguas originarias**

Los espacios educativos son otros contextos donde transcurre parte de nuestra vida como personas y humanos; siendo estos espacios en los que

socializamos, aprendemos y nos forman profesional y académicamente. Sin embargo, es un área en donde a pesar de los avances en materia educativa, se continúa reproduciendo y promoviendo conocimientos hegemónicos que sesgan y que no nombran a los pueblos afromexicanos y los pueblos originarios, así como sus respectivas lenguas como una forma de expresión cultural.

No obstante, algunos espacios escolares sí promueven la importancia de las lenguas originarias para la toma de conciencia, la importancia de preservarlas, así como el conservar y transmitir las (Estudiantes, junio, 2024). Aunque en otros espacios no se difunden porque “se opta por el idioma dominante debido a la poca información y respeto a los pueblos o culturas originarias” (Estudiante 3, junio, 2024). Como bien se expresa a continuación, algunas actividades que promueven la importancia de las lenguas originarias desde la experiencia, son que:

En el nivel superior en específico en el ICE (Instituto de Ciencias de la Educación) a veces hacen actividades para que las personas que la hablan puedan ser partícipe de los eventos traduciendo en su lengua materna. Asimismo, me acuerdo de haber visto conferencias de revitalización de lenguas como el Ayuuk. Y he escuchado a docentes de hacer mención de la importancia de la lengua materna cuando es el día Internacional de la Lengua Materna, preguntándoles también quienes son los estudiantes que las hablan. (Estudiante 5, junio, 2024)

Asimismo, se expone que la reciente revalorización de las lenguas se “deriva de darles el reconocimiento que se merecen, ya que actualmente en México ya se ha tomado más conciencia de las consecuencias de la pérdida de una lengua” (Estudiante 6, julio, 2024). Por tal motivo, dada a las actualizaciones que se han dado y el propósito de revalorizar para reconocer las lenguas indígenas; es preciso que las instituciones educativas sean un espacio para promover la transmisión de las lenguas originarias, porque es un área en donde se debe de comenzar a reflexionar, enseñar para conocer e identificar la historia y cultura de las y los estudiantes, así como la enseñanza de una lengua en específico, siendo este un espacio donde asisten las nuevas generaciones (Estudiantes, julio, 2024).

No obstante, se requiere de hablantes que tengan disposición de enseñar a las y los alumnos, y que quizá no se pueda tener a todos los alumnos

hablando una lengua indígena en su totalidad, pero sí conocimientos básicos que ayuden a preservarla (Estudiante 8, julio, 2024). Lo cual indica que hay mucho trabajo por realizar como el tener docentes que hablen una lengua originaria y que sean considerados sin ser sujetos de discriminación y racismo.

Desde luego, es necesario ir construyendo un camino que permita favorecer la transmisión de las lenguas originarias a las generaciones jóvenes y futuras, ya que como bien se ha expuesto anteriormente, existe una no transmisión que se ha dado por diferentes motivos. Por ello, desde los espacios educativos, es preciso desarrollar talleres, coloquios, conferencias, cursos, brigadas que permitan concientizar y difundir la importancia de hablar una lengua originaria. Así como “reconocer a quienes hablan lenguas indígenas dentro de la institución educativa y poder promover momentos de enseñanza de estas, así como crear talleres que transmitan la importancia que tiene la conservación de las lenguas indígenas” (Estudiante 4, julio, 2024).

Otros aspectos importantes son tener “[...] docentes capacitados, concientización de la importancia de las lenguas, trabajo intercultural en el aula y en la comunidad” (Estudiante 5, julio, 2024). Asimismo, desarrollo de actos en lengua indígena, enseñar canciones, club de lectura en diferentes lenguas indígenas (Estudiantes, julio, 2024), entre otras actividades que permitan nombrar y ejercer las lenguas originarias.

Además es preciso mencionar que si bien hay espacios en donde no se puede “enseñar de lleno la lengua (en especial en estos lugares que no tienen contacto directo con ella) pero si crear espacios donde se aprecie” (Estudiante 12, julio, 2024). Pero estos espacios deben promover una apreciación desde el respeto, no con un fin lucrativo o de “espectáculo”.

El uso de la lengua no puede reducirse a espacios o actividades específicas en los espacios escolares, se debe permitir que las y los estudiantes que hablen una lengua originaria la elijan para aprender, analizar, discutir, entre otros aspectos que faciliten las herramientas que le permitan desarrollar habilidades comunicativas interculturales, así como un espacio de convivencia plural, para mantener las tradiciones culturales con un diálogo interno y externo en igualdad de condiciones (Figuroa Saavedra, Alarcón Fuentes, Bernal Lorenzo y Hernández Martínez, 2014).

## Conclusiones

Es evidente que las lenguas originarias se encuentran en peligro en algunos espacios desde varias generaciones pasadas, dado que este primer acercamiento ha permitido identificar que los procesos de la no transmisión de la lengua originaria se ha dado por la desventaja histórica que ha generado el ser hablante de una lengua. Una condición que se ha visto afectada constantemente por la discriminación, la migración y la predominancia del español, que dan como consecuencia que las generaciones jóvenes y adultas no tengan interés por transmitir y aprender una lengua originaria.

Sin embargo, la diversidad de lenguas originarias deja ver “que existe igual número de realidades que tienen sus propios problemas, formas de entenderlos y resolverlos, sin embargo, se sigue pensando en esta diversidad como un castigo y en la ciencia occidental como constructora de una única salida universal” (Corona Berkin, 2020, p. 24). Siendo uno de los espacios donde aún se habla de contenidos hegemónicos el espacio escolar, por tal motivo se deben plantear estrategias que permitan el diálogo y la promoción de la importancia; la transmisión y difusión al reconocimiento de las lenguas originarias desde el respeto y sin lucro.

La familia es uno de los principales espacios desde los cuales se debe de exponer la revalorización, importancia e intercambio de información a través de las lenguas originarias de generaciones adultas a generaciones jóvenes, porque es ahí donde aún quedan algunos hablantes y se deben de buscar la transmisión voluntaria para la supervivencia de las lenguas originarias. Siendo también este espacio un lugar donde a través de la escuela se vincula el uso del español y es por ello que desde el espacio escolar se debe favorecer a través de actividades lúdicas la transmisión e importancia de las lenguas originarias para un rescate cultural.

Otro aspecto importante a tener en cuenta en los diferentes espacios son los valores, porque ello puede promover que los que hablan lenguas originarias contribuyan transmitiéndola a sus hijos e hijas, mientras que los que no hablan ninguna lengua pueden contribuir respetando a las personas que sí las hablan, favoreciendo todas las iniciativas que fomenten el uso (Garcés, 2020) y así permitir una revitalización.

No obstante, hay barreras que habrá que estudiar para encontrar posibilidades que permitan que los diferentes espacios sociales, políticos, económicos y culturales den paso al ejercicio de visibilizar la transmisión y revitalización de las lenguas originarias con estrategias pertinentes a los contextos, que brinden posibilidades de acercarse a otros ámbitos como el de las bellas artes y las tecnologías de la información y comunicación que permitan generar territorios lingüísticos.

Este primer acercamiento, deja entrever que aún falta por estudiar otros motivos, espacios y ambientes que evidencien y permitan ofrecer una investigación con una mirada interseccional para analizar cómo cada ámbito social ha impactado y ejerce situaciones para que exista o no una transmisión de las lenguas originarias. Finalizó que se debe continuar estudiando este tema para ofrecer teoría y práctica para revitalizar y fomentar el habla de las lenguas originarias, dado que esta transmisión es indispensable para continuar preservando todos aquellos elementos culturales que desarrollaron las y los ancestros en los territorios que hoy habitamos.

## Referencias

- Corona Berkin, S. (2020). *Producción horizontal del conocimiento*. Ecuador. <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/58316.pdf>
- Diario Oficial de la Federación. (2003). Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. México. [diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGDLPI.pdf](https://diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGDLPI.pdf)
- Figueroa Saavedra, M., Alarcón Fuentes, D., Bernal Lorenzo, D., y Hernández Martínez, J. Á. (2014). La incorporación de las lenguas indígenas nacionales al desarrollo académico universitario: la experiencia de la Universidad Veracruzana. *Revista de la Educación Superior*, XLIII (3) (171), 67-92. <https://www.redalyc.org/pdf/604/60432070004.pdf>
- Garcés, V., F. (2020). *La revitalización de las lenguas indígenas del Ecuador: una tarea de todos*. [Archivo PDF].
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2020). *Panorama Sociodemográfico de México: Censo de Población y Vivienda 2020*. [https://www.inegi.org.mx/contenidos/productos/prod\\_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/nueva\\_estruc/702825197711.pdf](https://www.inegi.org.mx/contenidos/productos/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/nueva_estruc/702825197711.pdf)

- Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. (2008). Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus auto-denominaciones y referencias geoestadísticas. *Diario Oficial de la Federación*. [https://www.inali.gob.mx/pdf/CLIN\\_completo.pdf](https://www.inali.gob.mx/pdf/CLIN_completo.pdf)
- León-Portilla, M. (2017). El destino de las lenguas amerindias. *Revista de la Universidad de México*. <https://www.revistadelauniversidad.mx/articulos/0b79a186-51d2-455d-8e67-4830f9b261c9/el-destino-de-las-lenguas-amerindias#:~:text=Las%20lenguas%20originarias%20perdieron%20su,el%20destino%20de%20estos%20idiomas>.
- Martínez Sánchez, J. J. (2017). ¿Por qué deberían contribuir los investigadores a la revitalización de las lenguas? Revitalizar la lingüística para que sirva a la resistencia de los pueblos originarios y migrantes. *Onomázein*, 204-223. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=134553393011>
- Sistema de Información de Agua y Saneamiento Rural. (2017). *Oaxaca, México*. <https://globalsiasar.org/es/paises/oaxaca-mexico>
- Romero Leyva, F.A. y Lugo Tapia, T. (2021). Hablando de saberes y persistencias culturales. *Revista Conjeturas Sociológicas*, 9 (26), 62-76. <https://revistas.ues.edu.sv/index.php/conjsociologicas/article/view/2078>
- Vargas-Jiménez, I. (2016). ¿Cómo se concibe la etnografía crítica dentro de la investigación cualitativa?. *Revista Electrónica Educare*, 20(2), 1-13. <https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/EDUCARE/article/view/7649/16518>